



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org

## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 972-2838
- **Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
Điện Thoại: (301) 622-4895  
Email: info@olvn-dc.org
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3  
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Việt Phạm (301) 906-6344

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**Thứ Bảy** - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

**Chúa Nhật** - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116

## GIA ĐÌNH KITÔ HỮU CŨNG LÀ THÁNH GIA

Vào ngày thành hôn của anh chị Trung và Hiếu, một người bạn của đôi vợ chồng này tặng cho đôi tân hôn bức tranh thánh gia thất Nadarét. Cuối bức ảnh có ghi dòng chữ: "Mến tặng thánh gia Trung-Hiếu. Cầu chúc thánh gia của Anh Chị nên giống thánh gia thất của Chúa Giêsu".

Sau khi bức tranh này được treo lên tường, có người lên tiếng phê bình: Tại sao lại viết là "thánh gia Trung-Hiếu"? Chỉ có một thánh gia thất duy nhất là thánh gia của Chúa Giêsu, Mẹ Maria và thánh cả Giuse, chứ làm gì có cái gọi là "thánh gia Trung-Hiếu". Viết như thế chẳng phải là làm giảm giá trị của thánh gia Nadarét sao?

Thế là từ lúc đó, nổ ra một cuộc tranh luận giữa hai nhóm có ý kiến đối lập ngay giữa tiệc cưới. Cuộc tranh luận rất sôi nổi và khá ồn ào vì hai phe đều tìm đủ mọi lý lẽ để biện minh cho quan điểm của mình. Để tiết kiệm thời gian, tôi xin gom lại những lý lẽ chính của đôi bên.

Nhóm bài bác cho rằng gia đình kitô hữu không thể gọi là thánh gia vì: Thứ nhất, gọi như vậy là làm giảm giá trị của thánh gia thất Chúa Giêsu. Xưa nay, Giáo Hội chỉ dùng hai từ thánh gia để chỉ thánh gia Nadarét của Chúa Giêsu mà thôi. Thứ hai, không ai chối cãi Chúa Giêsu, Mẹ Maria, thánh cả Giuse thật sự là ba đấng thánh. Gia đình này gồm có ba đấng thánh nên mới được gọi là thánh gia. Còn gia đình các kitô hữu gồm những người phàm, làm sao gọi là thánh gia được?

Nhóm ủng hộ bảo rằng: Gia đình các kitô hữu cũng là thánh gia vì các lý do sau đây: Thứ nhất, bất cứ ai đã lãnh nhận bí tích thánh tẩy đều đã được thánh hiến, được trở nên thánh. Họ là thánh vì bí tích thánh tẩy làm cho họ trở nên chi thể của Đấng rất thánh là Chúa Giêsu. Thánh Phaolô ngày xưa chẳng gọi các kitô hữu tại Cô-rinh-tô, Rô-ma, Ga-lát... là thánh đó sao? Thứ hai, Chúa Giêsu đã lập bí tích hôn phối để thánh hiến đời sống gia đình, nâng gia đình kitô hữu lên một tầm cao mới. Thứ ba, Công Đồng Vatican II gọi gia đình là Hội Thánh thu nhỏ (**Hội Thánh tại gia**) (xem **LG 11, giáo lý công giáo 1656**) và Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II cũng thường gọi gia đình là Hội Thánh tại gia. Gọi như thế có khác gì gọi gia đình kitô hữu là thánh gia? Thứ tư, theo giáo lý công giáo số 1657, gia đình "là nơi thể hiện đặc biệt chức tư tế cộng đồng của người cha, người mẹ, con cái và mọi phần tử trong gia đình", "là cộng đồng ân sủng và cầu nguyện, là trường học phát triển các đức tính tự nhiên và đức mến Kitô giáo" (**Glcg số 1666**)

Ngoài ra, xét theo khía cạnh mục vụ, một khi các kitô hữu ý thức rằng gia đình mình đúng thật là thánh gia, họ sẽ cố công xây dựng gia đình sao cho xứng đáng với danh hiệu đó. Thế là những tệ nạn thường xảy ra trong đời sống gia đình có nhiều cơ may được xoá bỏ và những phẩm chất xứng hợp với một thánh gia sẽ được phát huy.

\* \* \*

Khi xây dựng một ngôi nhà, chúng ta cần một bản thiết kế thật hoàn chỉnh hay ít ra cần dựa vào một ngôi nhà đẹp mà chúng ta ưa thích để dựa theo đó mà xây ngôi nhà của mình.

Hôm nay, nhân lễ kính thánh gia thất của Chúa Giêsu, Mẹ Maria và thánh cả Giuse, Thiên Chúa muốn chúng ta nhìn ngắm lại một kiệt tác gia thất của Người, do chính Người xây dựng với sự hợp tác của thánh Giuse và Mẹ Maria và mời gọi chúng ta hãy xây dựng gia đình mình theo mô hình lý tưởng đó.

Xây dựng gia đình mình theo mô hình thánh gia Nadarét là mọi người trong gia đình phải cư xử với nhau như ba Đấng trong thánh gia này. Cụ thể là người chồng phải yêu thương và phục vụ vợ con như thánh Giuse đã yêu mến và phục vụ Mẹ Maria; người vợ phải yêu thương và săn sóc chồng như Mẹ Maria đã yêu mến và phục vụ thánh Giuse; cha mẹ phải yêu mến và chăm lo cho con cái như thánh Giuse và Mẹ Maria chăm lo phục vụ Chúa Giêsu; con cái trong gia đình phải hiếu kính mẹ cha, biết thờ cha kính mẹ, phụng dưỡng cha mẹ như Chúa Giêsu đã làm đối với Đức Mẹ và thánh Giuse.

Có như thế, gia đình tín hữu mới xứng đáng với danh hiệu là thánh gia, xứng đáng với hồng ân đã nhận ngày lãnh bí tích hôn phối, làm cho gia đình trở nên tổ ấm yêu thương hạnh phúc và thánh thiện.

*Lm. Ignatiô Trần Ngà*



**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG MƯỜI HAI**

- Ý nguyện chung: Cầu cho mọi người cảm nghiệm được lòng thương xót của Thiên Chúa, Đấng tha thứ không bao giờ chán;
- Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho các gia đình, đặc biệt những gia đình đau khổ, tìm thấy dấu chỉ hy vọng chắc chắn nơi sinh nhật của Chúa Giê-su.

**CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ LỄ ĐẦU NĂM - LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA** – Giáo Hội dành ngày đầu năm dương lịch để cử hành Mầu Nhiệm Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa và đề cầu cho

hòa bình trên thế giới. Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa là **lễ trọng và buộc**.

**Thứ Năm ngày 31 tháng 12 (2015):**

- (1) Thánh Lễ ngày 31 lúc 8 giờ sáng; lễ ngày 31 (ngày thứ bảy của Tuần Bát Nhật Giáng Sinh).
- (2) *Chầu và Phép Lành Minh Thánh Chúa trọng thể Giao Thừa Dương Lịch* lúc 5 giờ chiều.
- (3) **Thánh Lễ Vọng Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa** (lễ giao thừa dương lịch) lúc **6 giờ chiều**.

**Thứ Sáu ngày 1 tháng 1 năm 2016:**

**Hai Thánh Lễ Ngày Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa 9 giờ sáng và 11 giờ trưa** (*không có* thánh lễ 7 giờ 30 sáng).

**THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG – Thứ Sáu**

đầu tháng Giêng vì trùng vào ngày đầu năm dương lịch nên Chầu Minh Thánh Chúa đầu tháng Giêng sẽ dời vào thứ Sáu kế tiếp, tức ngày 8 tháng 1. Như vậy, vào **thứ Sáu ngày 8 tháng Giêng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày chầu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thinh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ chiều thì nguyện kinh Mân Côi (suy gẫm năm sự Vui), đến 6 giờ 30 thì kinh chiều phụng vụ và phép lành Minh Thánh Chúa kết thúc. 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, *nhất là dịp đầu năm mới*, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng ngày 2 tháng Giêng** sẽ như thường lệ, nghĩa là vẫn có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

**CẢM ƠN CỦA CHA CHÁNH XỨ VÀ GIÁO XỨ**

- Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ chân thành cảm ơn các anh chị em trong Ban Khánh Tiết, Ban Bảo Trì Sửa Chữa, Ban Cẩm Hoa, Ban Dọn Vệ Sinh, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể và nhiều thiện nguyện viên khác giúp trang hoàng cho lễ Giáng Sinh trong và ngoài nhà thờ rất đẹp. Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ cũng chân thành cảm ơn tất cả những anh chị em trực tiếp giúp cho các thánh lễ Giáng Sinh được sốt sắng và tốt đẹp, cụ thể là Ban Phòng Thánh, Ban Trật Tự và Xin Tiền, Ca Đoàn Cecilia, Ca Đoàn Các Em Giáo Lý và Nhóm Trẻ, các em Giúp Lễ, và các thừa tác viên đọc sách và cho rước lễ. Sau cùng Cha Chánh Xứ và Trường Giáo Lý cũng cảm ơn các soeur và một vài phụ huynh giúp tập múa Giáng

Sinh cho liên hoan Giáng Sinh của Chương Trình GL-VN cũng như trước lễ Vọng GS.

**CẦU NGUYỆN CHO CÁC ỨNG VIÊN DỰ TỔNG** – Xin anh chị em cầu nguyện cho các ứng viên đang tìm hiểu đức Tin Công Giáo. Các ứng viên được tinh tâm chiều Chúa Nhật Lễ Thánh Gia Thất (27.12.2015) trong nhà xứ từ 12:30 đến 3 giờ. Trong thánh lễ 9 giờ sáng Chúa Nhật Lễ Hiền Linh (4.1.2015), các ứng viên được chính thức trở thành dự tông qua việc lãnh nhận nghi thức gia nhập dự tông.

**CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ**

**NGHỈ LỄ GIÁNG SINH VÀ NĂM MỚI** – Sẽ không có học giáo lý và việt ngữ vào Chúa Nhật ngày 27 tháng 12 (2015) và ngày 3 tháng 1 (2016) để các em nghỉ lễ Giáng Sinh và Năm Mới với gia đình. Nhân kỳ nghỉ hai tuần này xin phụ huynh nhắc nhở các em dành một phần thời gian để ôn lại giáo lý và việt ngữ chuẩn bị cho thi học kỳ 1 sau khi trở lại.

**GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC** – Vào tháng Giêng năm 2016 chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

**1. Thánh lễ bằng tiếng Anh và Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Bí Tích Thêm Sức** cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật 17 tháng 1: Thánh Lễ lúc 11 giờ** ở hội trường Giáo Xứ - **Buổi Học Hỏi Giáo Lý từ 12:30 đến 2 pm** (sau thánh lễ 11 giờ) trong nhà xứ (có ăn trưa nhẹ cho các em trước giờ học hỏi).

**2. Tham Dự Cổ Động, Thánh Lễ, và Diễn Hành Toàn Quốc Ủng Hộ Sự Sống của Các Thai Nhi ở Trung Tâm Verizon, Washington DC vào Thứ Sáu ngày 22 tháng 1** (chi tiết sẽ được thông báo sau)

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

**FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS- In January 2016**  
Parish Youth Ministry will have:

**1. Mass in English and Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on Confirmation on Sunday January 17:** Mass at 11 am in church basement – Faith Formation Meeting (right after 11am Mass) from 12:30 pm to 2 pm in the rectory (a light lunch is provided).

**2. Participation in Rally, Mass, and March for Life on Friday January 22 at Verizon Center, Washington DC** (details to be announced later)

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting).

**RỬA TỘI TRONG THÁNG GIÊNG NĂM 2016**

- Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ trong thánh lễ 11 giờ của Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 10 tháng 1 năm 2016 (Lễ Chúa Giê-su chịu Phép Rửa)**. Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học **lớp chuẩn bị rửa tội**. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào 10 giờ sáng Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp chuẩn bị tới sẽ vào ngày 7 tháng 2).

**TUYỂN GIÚP LỄ MỚI** – Ban Lễ Sinh của Giáo Xứ sẽ tuyển thêm một vài em nam vào năm 2016 tới đây. Điều kiện để một em nam được tuyển vào Ban Lễ Sinh:

1. Phải là học sinh Giáo Lý từ lớp 4 trở lên;
2. Không những chu toàn giới răn giữ Lễ Chúa Nhật và các ngày lễ buộc mà còn tham dự thánh lễ ngày thường mỗi tháng một vài lần (lễ chiều thứ Sáu, hay lễ sáng thứ Bảy đầu tháng) để tỏ lòng quý trọng bí tích Thánh Thể;
3. Phải xưng tội thường xuyên ít nửa hai tháng một lần để giữ tâm hồn luôn trong sạch khi phục vụ bàn thờ và trên cung thánh;
4. Phải sống đạo đức và chăm chỉ trong gia đình và học đường.

Phụ huynh nào có con trai muốn giúp lễ xin liên lạc với anh Tài, trưởng ban lễ sinh, ở số 240 478 4231.

**MỪNG QUAN THẦY PHONG TRÀO THĂNG TIẾN HÔN NHÂN**

– Nhân lễ thánh Gia Thất vào Chúa Nhật này ngày 27 tháng 12, Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ xin mừng lễ Quan Thầy với anh chị em trong Phong Trào Thăng Tiến Hôn Nhân. Xin Thánh Gia Thất cầu bầu cho anh chị em tiếp tục thăng tiến trong đời sống hôn nhân và gia đình, cũng như làm gương, nâng đỡ và khích lệ những ai cần chứng từ và kinh nghiệm của anh chị em về on gọi hết sức căn bản và cần thiết này.

**CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ** - Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự các buổi cuối tuần của *Chương Trình Công Giáo Retrouvaille* từ 29 đến **31 tháng 1 năm 2016**. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

*MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a program created to help those couples who are experiencing tough times in their marriage. Our next weekend is January 29-31, 2016. All calls and inquires are confidential. To register or obtain more information visit our website at: <http://www.retromd.org/>, call (301) 924 4125, or email: [retrofelde@comcast.net](mailto:retrofelde@comcast.net)*

## CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

**Đăng Quảng Cáo Trên Tờ Thông Tin “Nguồn Sống” của Giáo Xứ 2016** - Chúa Nhật tuần tới bắt đầu năm mới dương lịch 2016. Quý vị nào đã đăng quảng cáo trên tờ Nguồn Sống năm 2015 sẽ nhận được thông báo của Giáo Xứ và xin quý vị trả lời có còn muốn đăng tiếp cho năm 2016 hay không, cũng như những câu hỏi liên hệ khác (chẳng hạn có muốn thay đổi gì không về kích thước, hình thức đăng vv...). Những quý vị nào mới hay không đăng quảng cáo vào năm 2015 nhưng muốn đăng trong năm mới, xin gọi thẳng với văn phòng giáo xứ vào giờ làm việc (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10 giờ 30 đến 3 giờ 30) để biết cụ thể về thể lệ.



## Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

**Thứ Bảy 26/12/2015: Lễ Vọng Chủ Nhật**  
**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong, lễ giỗ 100 ngày
- ✠ LH Phêrô Bùi Văn Chí
- ✠ LH Đặng Văn Hiếu, lễ giỗ
- ✠ LH Matthêu Lê Thiện Quang

- ✠ LH Đaminh Lê Thiện Phúc
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyên
- ✠ LH Charlie Dungee
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bê
- ✠ LH Maria Ngô Thị Lân
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Sáu
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lê
- ✠ Cầu cho LH mồ côi nơi luyện ngục và các Đấng LH
- ✠ Tạ ơn Chúa đã cho được ơn như ý nguyện.

### **Chúa Nhật 27/12/2015:**

**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

#### **Lễ 7g30 sáng:**

- ✠ LH Cha Giuse Đinh Văn Minh, lễ giỗ
- ✠ LH Rosa Phạm Thị Nhung, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Long,
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ LH Gioan Baotixita, Anna, Inhaxiô và Đaminh
- ✠ LH Matthêu, Maria, Tadeô và Anna
- ✠ Cầu cho các Đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi
- ✠ Cầu cho tổ tiên, ông bà, cha mẹ, hai bên nội ngoại
- ✠ Tạ ơn và cầu xin ơn bình an

#### **Lễ 9g00 sáng:**

- ✠ LH Giuse Lê Ngọc Bản, lễ giỗ
- ✠ LH Đinh Thị Sáu, lễ giỗ
- ✠ LH Agatha Tô Thị Nhiều
- ✠ LH Antôn Nguyễn Công Thu
- ✠ Maria Rosa Vũ Thị Hồng Trang
- ✠ LH Maria Vũ Thị Hồng Loan
- ✠ LH Gioan Baotixita Đỗ Văn Dũng
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuynh
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Maria Phạm Thị Bưởi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Maria Trần Thị Khuyên
- ✠ LH Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ

- † LH Anna Nguyễn Thị Ngà mới qua đời
- † LH Annê
- † LH Đaminh Lương Công Đoàn
- † LH Maria Lương Thị Huệ
- † LH Vicentê Đỗ Đình Khanh
- † LH Vicentê Nguyễn Văn Thường và LH Maria Nguyễn Thị Chờ
- † Cầu cho các Đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi
- † Tạ ơn và cầu xin ơn bình an
- † Cầu cho Tổ tiên, ông bà cha mẹ
- † Tạ ơn thánh Gia Thất

**Lễ 11g00 sáng:**

- † LH Cha Đaminh Vũ ngọc An
- † LH Maria thân mẫu cha Sở
- † LH Maria thân mẫu cho Vũ Ngọc An
- † LH Giuse Võ Thành Khiết
- † LH Maria Nguyễn Thị Lành
- † LH Alexandra Trang Nguyễn
- † LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- † LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- † LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- † LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- † LH Maria Têrêxa Lê Minh Phượng
- † LH Matthêu Lê Thiện Quang
- † LH Đaminh Lê Thiên Phúc
- † LH Maria Đào Thị Quyên
- † LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ
- † LH Anna Nguyễn Thị Ngà mới qua đời
- † LH Annê
- † LH Maria Cao Thị Tiến Tâm
- † LH Anna Lê Thị Bông
- † LH Maria Nguyễn Thị Cúc mới qua đời ở VN
- † Tạ ơn thánh Gia Thất và cầu xin ơn được bình an

**Thứ Hai 28/12/2015:**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- † LH Giuse Lê Quang Đình
- † LH Matthêu Lê Thiện Quang
- † LH Đaminh Lê Thiên Phúc
- † LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- † LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- † LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- † LH Phêrô Nguyễn Văn Phú
- † LH Võ Thái Thiện Tâm
- † Cầu cho các đấng LH và các LH mồ côi

**Thứ Ba 29/12/2015:**

**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

- † LH Matthêu Lê Thiện Quang

- † LH Đaminh Lê Thiên Phúc
- † LH Giuse Lê Quang Đình
- † LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- † LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- † LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- † LH Võ Thái Thiện Tâm
- † Cầu xin ơn bình an cho gia đình

**Thứ Tư 30/12/2015:**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- † LH Matta Nguyễn Thị Diên
- † LH ông bà cô và LH Trần Thị Ba, lễ giỗ
- † LH Matthêu Lê Thiện Quang
- † LH Đaminh Lê Thiên Phúc
- † LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- † LH Giuse Lê Quang Đình
- † LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- † LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- † LH Võ Thái Thiện Tâm

**Thứ Năm 31/12/2015:**

**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ**

**Lễ 8:00am**

- † Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.
- † LH Võ Thái Thiện Tâm
- † LH Matthêu Lê Thiện Quang
- † LH Đaminh Lê Thiên Phúc
- † LH Matta Nguyễn Thị Thiệt
- † Cầu cho các đấng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi
- † Tạ ơn Chúa một năm qua an lành

**Lễ 6:00pm – Lễ Giao Thừa**

- † Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.
- † LH Giuse Lê Quang Đình
- † LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- † LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- † LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- † LH Phaolô Nguyễn Văn Cẩm
- † Cầu cho các đấng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi
- † Tạ ơn Chúa một năm qua an lành

**Thứ Sáu 01/01/2016 – Lễ Đầu Năm**

**Cầu cho các Kitô Hữu đang bị bách hại vì đức tin**

**Lễ 9:00am**

- † LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- † LH Giuse Lê Quang Đình
- † LH Matta Nguyễn Thị Thiệt

- † LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- † LH Giuse Phạm Văn Lung
- † LH Maria Bùi Thị Sầu
- † LH Maria Phạm Thị Vui
- † Tạ ơn Chúa
- † Cầu xin ơn bình an cho năm mới

**Lễ 11:00am**

- † LH Đức ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- † LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- † LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêem
- † LH Matthêu Lê Thiện Quang
- † LH Đaminh Lê Thiện Phúc
- † LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- † LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- † LH Giuse Bùi Văn Ngọc
- † LH Giuse Bùi Văn Hồ
- † LH Maria Nguyễn Thị Lan Phương
- † Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse
- † Cầu xin ơn bình an cho năm mới

**Thứ Bảy 02/01/2016:**

**Cầu xin ơn Hiệp nhất và Thánh thiện cho mọi gia đình trong GX**

**Lễ 8:00am**

- † LH Giuse Lê Quang Đình
- † LH Matthêu Lê Thiện Quang
- † LH Đaminh Lê Thiện Phúc
- † LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- † Tạ ơn Đức Mẹ



**BÁO CÁO TÀI CHÁNH  
12/22/2015**

<b>A. Quỹ Bảo Trì Thánh Đường:</b>	<b>\$1,480.00</b>
1. Một người dâng cúng	\$200.00
2. Hoa Vạn Le	\$200.00
3. Tụ Đỉnh Vũ	\$120.00
4. Vạn Vạn Le	\$100.00
5. Han Dinh Nguyen	\$100.00
6. Hien Van Pham	\$100.00
7. Quoc Huong Tran	\$100.00
8. Han Ngoc Phan – Sam Thi Tran	\$300.00
9. Quang Vinh Le-Phuong Thi Nguyen	\$100.00
10. Quang Vinh Le-Phuong Thi Nguyen	\$160.00
<b>B. Quỹ Điều Hành :</b>	
1. Thu Hàng Tuần	<b>\$ 6,326.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,456.00
Bao Thư	\$ 2,815.00
Chi Phiếu	\$ 1,055.00
2. Các khoản Thu Khác:	<b>\$700.00</b>
Bán bánh mì	\$700.00
<b>Tổng Thu (1+2)</b>	<b>\$7,026.00</b>
<b>C. Chi trong tuần</b>	<b>\$7,212.49</b>

**GIÚP GIÁO XỨ MUA BẤT ĐỘNG SẢN  
12-2015**

1	GĐ Ngô Văn Nở	\$2,000.00
2	GĐ Nguyễn H Đăng	\$2,000.00
3	Một GĐ dâng cúng	\$2,000.00
4	Một GĐ dâng cúng	\$1,000.00
5	Một GĐ dâng cúng	\$600.00
6	GĐ Trần Công Luật	\$500.00
7	GĐ Trần Tiến P Quỳnh	\$500.00
8	GĐ Võ Thành Trạch	\$500.00
9	GĐ Vương Ngọc Long	\$300.00
10	Một GĐ dâng cúng	\$300.00
11	GĐ Phạm Keo	\$300.00
12	GĐ Lý Văn Linh	\$300.00
13	Một GĐ dâng cúng	\$300.00
14	GĐ Nguyễn Đức Trọng	\$300.00
15	GĐ Trần Đ Long	\$200.00
16	Baltimore Auto Glass	\$100.00
17	Một GĐ giáo dân dâng cúng	\$100.00
18	Một GĐ giáo dân dâng cúng	\$100.00
19	Một GĐ giáo dân dâng cúng	\$500.00
20	Hai em bé trong GX mỗi em \$1.00 dâng cúng	\$2.00
	<b>Tổng cộng</b>	<b>\$11,902.00</b>